
Séguirant ou Le Chevalier au dragon, Tome II, Versions complémentaires et alternatives, Édition critique par
E. ARIOLI

Maria Colombo Timelli



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/studifrancesi/32578>

DOI : 10.4000/studifrancesi.32578

ISSN : 2421-5856

Éditeur

Rosenberg & Sellier

Édition imprimée

Date de publication : 1 août 2020

Pagination : 376-377

ISSN : 0039-2944

Référence électronique

Maria Colombo Timelli, « *Séguirant ou Le Chevalier au dragon, Tome II, Versions complémentaires et alternatives*, Édition critique par E. ARIOLI », *Studi Francesi* [En ligne], 191 (LXIV | II) | 2020, mis en ligne le 01 septembre 2020, consulté le 18 septembre 2021. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/32578> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.32578>

Ce document a été généré automatiquement le 18 septembre 2021.



Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Séguirant ou Le Chevalier au dragon, Tome II, Versions complémentaires et alternatives, Édition critique par E. ARIOLI

Maria Colombo Timelli

RÉFÉRENCE

Séguirant ou Le Chevalier au dragon, Tome II, Versions complémentaires et alternatives, Édition critique par E. ARIOLI, Paris, Honoré Champion, 2019, «Classiques français du Moyen Âge» 189, 289 pp.

- 1 En complément à l'édition de la «version cardinale» de *Séguirant*, E.A. publie ici les fragments rapportés au même personnage transmis par des traditions plus ou moins riches, parfois diverses et/ou éloignées. Son classement s'appuie sur les relations que ces textes entretiennent avec la version de base, dont on trouvera l'illustration dans les «Diagrammes de lecture» (pp. 82-83) et une analyse ultérieure en annexe (pp. 227-233): les versions «complémentaires» constituent des «prolongements cohérents avec la version cardinale», alors que les versions «alternatives» paraissent incompatibles avec elle. Au total, sont édités ici six passages, de longueur variable, tirés de cinq manuscrits, même si la tradition s'avère parfois très riche, comprenant vingt-huit manuscrits au total copiés entre le XIII^e et le XV^e siècle; les textes concernés sont les suivants: *Prophéties de Merlin*, compilation arthurienne du ms BnF, fr. 12599, *Compilation* de Rusticien de Pise, *Guiron le Courtois*.
- 2 Après une *Introduction* synthétique (pp. 7-18), tous les manuscrits sont décrits dans des notices denses et précises, accompagnées de bibliographie (pp. 19-43). Curieusement les *Remarques sur la langue des mss. de base* (pp. 45-51) précèdent les *Principes d'édition* (pp. 53-59), où sont justement illustrés les choix de ceux-ci, et le *Tableau de la tradition*

manuscrite (pp. 61-68): le lecteur philologue intéressé à l'ensemble de cette transmission compliquée aura donc intérêt à lire d'abord ce dernier chapitre, puis à remonter en arrière. L'*Analyse* (pp. 69-80) permet de reconstituer l'ensemble des épisodes dont Séguant est le protagoniste et leur rapport avec la version cardinale.

- 3 L'édition suit les mêmes principes que dans le Tome I; elle est tout aussi soignée, comprenant un appareil en pied de page et un choix des variantes aux pp. 235-257. On pourrait certes discuter quelques corrections ou la ponctuation, mais sans que cela mette en cause la qualité de l'ensemble. Quelques exemples tirés des toutes premières pages: p. 91, *il en gist mort et je en suis delivres* plutôt que *delivrés*; p. 96, *vous estes delivres* (fém. pl.) plutôt que *delivrés*; p. 96, j'aurais conservé *restoré* du ms de base, sans corriger en *estoré* des mss de contrôle (de fait, un monastère de nonnains remplace, un peu plus loin il est vrai, celui où se réfugiait une bande de malfaiteurs); p. 104, *Fetes vous liee, ce dit la damoiselle* [ajouter une virgule] *que je vous di apertement que demain verroiz merveilles*; p. 104, *ele fu tant liee et tant joieuse que* [ajouter une virgule] *se Demedieus la fust venu secourre a touz ses sainz, ne fust ele pas plus liee*.
- 4 Restent à signaler les compléments habituels: *Index onomastique* (pp. 159-264), *Index toponymique* (pp. 265-268), *Glossaire* (pp. 269-286).